

י"ח תשרי 8.10.17  
גן הפעמון

י"ט תשרי 9.10.17  
גן העצמאות  
והסביבה

כ' תשרי 10.10.17  
כיכר ספרא  
והסביבה

# 360° תיאטרון תלוי מקום

הצגות ומופעים במרחב

17:00-23:00

مسرح وفقا للمكان  
مسرحيات وعروض في الخلاء

Site Specific Theater  
Plays and Performances in Space



# 360°

## תיאטרון תלוי מקום

הצגות ומופעים במרחב

10.10 כ"ח תשרי  
כיכר ספרא  
והסביבה

9.10 י"ט תשרי  
גן העצמאות  
והסביבה

8.10 י"ח תשרי  
גן הפעמון

**פסטיבל 360 מעלות לתיאטרון תלוי מקום** מחבר בין ירושלים, על מקומותיה הייחודיים, לבין אמנות התיאטרון. הפסטיבל יתקיים בכל יום במרחב שונה ברחבי העיר. לכל אזור אופי שונה, אמנים אחרים וחוויה ייחודית.

**פסטיבל 360 מעלות** חושף את תחום תיאטרון תלוי-האתר (Site Specific) בירושלים בפני הקהל הרחב.

للکبار والشباب  
مدة العرض حوالي 90 دقيقة  
الدخول مجاني

למבוגרים ונוער  
זמן המופע כ-90 דק'  
כניסה חופשית

## אדיפוס המלך טרגדיה באמפי לאור לפידים

### أديوبوس الملك تراجيديا في المدرج

#### اليوناني على ضوء المشاعل

טרגדיה יוונית באמפיתיאטרון האבן לאור לפידים. על מאבק בגורל, על חיפוש ודבקות באמת ועל תוצאות חקירה בלתי מתפשרת של מעמקי האני. מחזהו הקלאסי בן 2,500 השנים של סופוקלס, בתרגום חדש ומודרני יצירה וביצוע: תיאטרון 'פסיק'



יש להגיע 20 דק' לפני תחילת כל מופע  
ומומלץ להצטייד בלבוש חם

**360°**  
תיאטרון  
תלוי  
מקום

جميع العائلة من سن 5  
مدة العرض حوالي 45 دقيقة  
الدخول مجاني

לכל המשפחה מגיל 5  
זמן המופע כ-45 דק'  
כניסה חופשית

## פסלים נעים תְּמַתַּל מתحركة

דיאלוגים עם המלכה הרעה משליה, סינדרלה, הזאב מכיפה אדומה, פיטר פן, גוליבר, בת הים הקטנה ונושא הפחם משמלת השבת של חנה'לה

ביצוע: ארגון שק"ל  
ציוב: סטודנטים ממחלקת אמנות, בצלאל. בתמיכת "קרן שלם"



3

جميع العائلة  
مدة العرض حوالي 50 دقيقة  
العربية والعربية  
الدخول مجاني

לכל המשפחה  
זמן המופע כ-50 דק'  
עברית וערבית  
כניסה חופשית

## מופע בהפתעה عرض مفاجأة

קרקס וליצנות מתערבבים בגן השעשועים, מופע לכל המשפחה  
יצירה וביצוע: צמד 'קרקסום'



2

צילום: מוטי אבירם

جميع العائلة من سن 8  
مدة العرض حوالي 50 دقيقة  
الدخول مجاني

לכל המשפחה מגיל 8  
זמן המופע כ-50 דק'  
כניסה חופשית

## الطريق إلى القدس

הדרך לירושלים מופע המסיכות

يأتي صبي لزيارة القدس ويجد مخطوطة قديمة مع شهادات من الحجاج من الماضي القديم - متسول, رجل دين, طفل مفقود, مزارع وعرافة. من خلال الشخصيات يكتشف الصبي ماضي المدينة. عرض كوميدي وخفيف الذي يثير مواضيع وعمق. عرض الأقتعة

ممثلة: فولا فلفولا, مسرح "بسيك", العرض باللغة العربية

נער מגיע לביקור בירושלים ומוצא כתב עתיק עם עדויות של עולי רגל- פושט יד, ילד שהלך לאיבוד, חקלאי ומגדת עתידות. דרך הדמויות מגלה הנער את עברה של העיר משחק והפעלה: פולה פלפולה - תיאטרון פסיק



5

جميع العائلة من سن 8  
مدة العرض حوالي 20 دقيقة  
الدخول مجاني

לכל המשפחה מגיל 8  
זמן המופע כ-20 דק'  
כניסה חופשית

## SOUND FREE صوت حر

במהלך המופע יהפוך מתחם הסקייטפארק למרחב קול, תנועה, שירה ופרפורמנס

יצירתה של קבוצת 'מרחב' ליצירה רב תחומית, החוג ללימודי תיאטרון באוניברסיטה העברית ומקהלת 'קפלאטה'



4

כמייג העאילה מן סן 5  
מדה הערש חוולי 50 דקיפה  
לדחול מוגני

לכל המשפחה מוגיל 5  
זמן המופע כ-50 דק'  
כניסה חופשייה

## סוויטש (ללא מילים) סויטש (المسرحية تقريبا من دون كلام)

זוג צוענים הבטוחים שיש להם את התיאטרון הטוב בעולם, נודדים ומציגים ברכבם הצבעוני. כשהם חוזרים לרכבם בסוף המופע, הם מגלים שהוא שבק חיים! בעזרת רעיונות מקוריים, תושייה וקצת עזרה מהקהל, הם מנסים להפיח חיים באוטו המתפרק ואולי, על הדרך, גם במופע השחוק שלהם... הומור מופרע וליצנות תיאטרלית

עיצוב: סטודנטים ממחלקת אמנות, בצלאל. בתמיכת "קרן שלם"



צילום: דור קדמי

כמייג העאילה מן סן 6  
מדה הערש חוולי 25 דקיפה  
לערש מוגני

לכל המשפחה מוגיל 6  
זמן המופע כ-25 דק'  
כניסה חופשייה

## האוטובוס הבاص

מסעם המשעשע והמטורף של קבוצת נערים ונערות ליצניים באוטובוס דמיוני. מופע עם קצת עברית וקצת ערבית

ביצוע: קבוצת הנוער 'ברווז' - תלמידי ביה"ס בית צפאפא ותלמידי ביה"ס הרטמן  
הפקה: תיאטרון 'האיל המרקד'

מסארהם המזחלק והמגניון למגמעה מנהגיין פתיאן ופתיאן בבאס חייאלי. הקליל מן הערבייה ואלקליל מן הערבייה. תקדימ: מגמעה הפתיאן "הבטה" פלגב מדרסה בייט שפאפא ופלגב מדרסה מהרמאן.

ינתאג: משרח 'לחרופ הרקבס'





מיצגי פסלים חיים לאורך הגן - המרכז העירוני לתיאטרון ע"ש נורית קציר

سوف تتواجد في الحديقة تماثيل حية، تابعة للمسرح المدني نوريت كتسير



'פוליז' - הרכב מוזיקלי משמח ומקפיץ ילווה את קהל הצופים במהלך האירועים

"البوليز" فرقة موسيقية تعزف موسيقى سعيدة مليئة بالطاقات



למבוגרים  
זמן המופע כ-50 דק'  
כרטיס: 20 ש"ח

לכל המשפחה מגיל 5  
זמן המופע כ-50 דק'  
כרטיס: 10 ש"ח

## המסדרון

מופע במערת קבורה קדומה, יפהייה ובלתי מוכרת הנמצאת בגן העצמאות. מפגש של עשר דמויות לאחר מותן. על כל דמות לבחור זכרון שיהווה את חיי הנצח שלה, כאשר לרשותן זמן קצוב והבחירה קשה. את אט נחשפים בפני הצופה סודותיהן, רגעי שמחה ועצב, שירה ופיוט

יצירה וביצוע: תיאטרון 'פסיק'



9

## סיפור הפול

סיפור עם מרוקאי בתוך ארגז נדוניה מפואר, עשוי כתיאטרון בובות כפפה וירטואוזי. הצגה באווירה הקסומה של סיפורי אלף לילה ולילה. השד מהבאר נותן סיר פלא לגיבור הטוב והעני, וזה חילק בין שכניו את כל הטוב. אולם, יש אנשים שאינם מסתפקים במה שניתן להם, כמו שכנתו של גיבורנו. היעזור לו השד המנמנם?

הפקה: תיאטרון הקרון. בימוי, משחק והפעלה: יהונתן בן חיים



8

צילום: אהוד מאסטר



למבוגרים  
זמן המופע כ-50 דק'  
כרטיס: 20 ש"ח

## הפרוטוקולים

הצגה המבוססת על פרוטוקולים של ישיבות הועד מבית הכנסת, אותם כתב במשך שנים הגבאי החכם ר' יצחק בן נחום. שחקנים, מספר סיפורים, רקדניות ופייטן יקימו לתחייה את הדמויות, המילים, והסיפורים של בית הכנסת. פרוטוקולים המשלבים בין קדושה ויומיום, נוגעים בפרטים מעשיים מתוך חיי בית הכנסת והקהילה, מתובלים באירוניה קלה ובהומור עצמי. על געגוע ועל אהבה

עיבוד ובימוי: בשמת חזן



11

למבוגרים  
זמן המופע כ-60 דק'  
כרטיס: 20 ש"ח

## פני שטח

מה תגידו לארץ ישראל אם תפגשו אותה פנים אל פנים? בעצם, כבר מזמן לא ממש דיברנו איתה. נדמה שאיבדנו את הדרך אליה-אולי המפה נעשתה בלתי קריאה? כדי לצייר מפה חדשה, נצטרך לברר את היחסים שלנו עם הארץ ולבדוק כיצד הם קשורים בגיאוגרפיה, בגוף ובלב. גם ארץ ישראל תגיע למופע, ויש לה כמה שאלות לשאול אתכם

יצירה וביצוע: נופר סלע



10

צילום: חיים יפים

למבוגרים  
זמן המופע כ-40 דק'  
כרטיס: 20 ש"ח

למבוגרים  
זמן המופע כ-20 דק'  
הכניסה חופשית

## עולם קטן

"האדם הוא עולם קטן, העולם הוא אדם גדול, ומה שיש בזה יש בזה" (אבות דרבי נתן, פרק ל"א). מחול-וידוי אמין לחלוטין ומופרך בו זמנית, המציג השתקפות בין הכללי ביותר לאישי ביותר. מופע-הרצאה על טבע האדם וטבע העולם, שיתקיים בכיתת הטבע והביולוגיה

יצירה וביצוע: תמי ורון יצחקי



צילום: גדי דגון

13

## אנא אל מן יהוד / סרט

מורה ירושלמי פוגש לילה אחד את סבו המת שלא הכיר. מאותו הרגע ישתנו חייו השקטים, כשהמבטא העיראקי של סבו ישתלט עליו. המורה נקרע בין הרצון לשכוח, לבין רוחו של סבו המתעקשת להנכיח את העבר. בין תגובות הסביבה ללחץ המשפחתי המבקש להשיבו ל'מוטב'. אך מה שנתפס כהפרעה אישית, מתפשט למגיפה המאיימת על הציבור, כאשר מבטאים ישנים חוזרים ומדביקים את הסובבים.

לאחר הסרט ב-20:30 תתקיים שיחה פתוחה עם יוצרי הסרט

הפקה: סרטי יפעת פרסטלניק בע"מ  
סרטיסאים ובמאים: אהרון שם טוב ניב הכלילי



12

למבוגרים  
מינימום הזמנה 20 ש"ח  
בתמול שלשום

# רומן לאלתר

בערב מלא השראה וקסם, מתוך הספרים שמצפים את איצטבوت בית הקפה "תמול שלשום", ייכנסו דמויות לבית הקפה ויפתחו תפריט, וכך יתחיל ערב תיאטרון מאולתר. הצטרפו לחוויה שבה הקהל בוחר את הספרים, ובעזרת קטעים נבחרים נותן השראה לשחקנים המאלתרים לרקום סיפור שונה הצומח מן הטקסט

מאלתרים: 'קבוצת ירושלים לאלתר'



צילום: איוון טיכיינקו



למבוגרים  
זמן המופע כ-50 דק'  
כרטיס: 20 ש"ח

## יאלו

יאלו, פליט לבנוני, נמצא בחדר החקירות אחרי סבב עינויים אכזריים. בהדרגה נחשף סיפור חייו הטרגי - אימו השתגעה, את אביו לא הכיר ולצבא התגייס רק כדי לברוח מהבית. הוא התגלגל לשמש כשומר בבית, צמוד לחורשה אפלה. יאלו מתאהב באחת הנשים, אך אהבתו הופכת לכתב אשמה חריף של רדיפה. בחדר החקירות מתוודה יאלו על מה שעשה ולא עשה. הצגה המבוססת על רומן מאת הסופר הלבנוני אליאס חורי

עיבוד ובימוי: איסי ממנוב נוריאל. הפקה: תיאטרון הנגב



16

לכל המשפחה מגיל 4  
זמן המופע כ-50 דק'  
הכניסה חפשית

## ציפור מהספרים

המורה ציפורה, מחנכת וגם מורה לטבע, גרה על העץ כדרך קבע, מדברת ציפורית ומתרגמת צ"ק צ"ק לעברית. לציפורה קן של אוצרות וספר מלא ציפורים והפתעות. כשתבואו תוכלו גם אתם אוצר לקבל ולפגוש את המורה המצחיקה בתבל. בסיום ההצגה תתקיים סדנת יצירת ספרוני משחק "צירופור" - ציפורים שמחליפות ראש וזנב

הפקה: תיאטרון הקרון לכתיבה. בימוי וביצוע: מורן אביב



15

## מופע של נשים חרדיות - מיועד לנשים

זמן המופע כ-50 דק'

כרטיס: 20 ש"ח

למבוגרים

זמן המופע כ-30 דק'

כרטיס: 20 ש"ח

## העוורים של מטרלינק

העוורים הלכו לטייל ביער עם המדריך. כעת הם לבדם, מפוזרים ודואגים, אך בתקווה תמידית שהמדריך יחזור ויציל אותם. אין עלילה אלא הבעת רגשות, פחדים, אכזבות. "איך לאהוב בלי לראות"? "לא צריך אור למי שלא רואה". הרצון לחיות מחייב להמשיך בתוך ערפל התקווה. חוויה עכשווית בתוך חניון תת קרקעי, לאור פנסי מכוניות

עיבוד ובימוי: סוניה סודרי

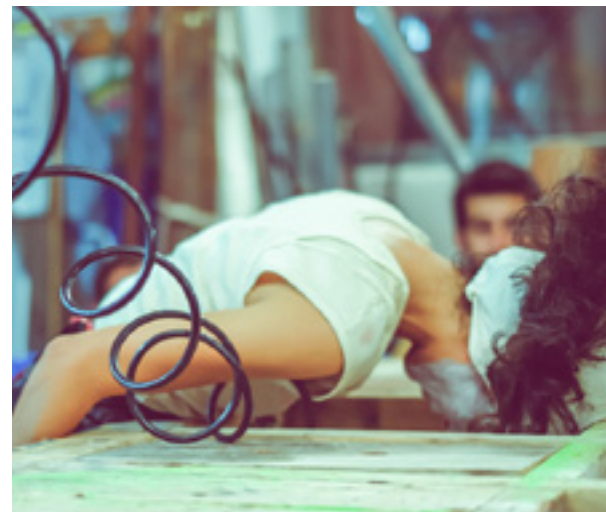
## פעולה אנושה

ערב אחד אדם הופך לסך מרכיביו. בחלל 'המפעל' נערך החיפוש אחר האנושי: באמצעות פעולות של חיתוך, פירוק וקיסוע, נבחנים היחסים שבין אדם, מכוונה ותיאטרון. במרכז האירוע סצנת הליצנים מתוך 'המחזה הלימודי של באדן באדן על ההסכמה' מאת ברטולט ברכט

בימוי וניהול אמנותי: ברכי ליפשיץ



צילום: בני ברק



צילום: תמר אייזנברג

## שערי גן העדן بوابات الجنة

בחפירת חניון ספרא נמצאו עצמות ולעיר יש חזון. מכאן  
מסתבכים העניינים. מופע עוצמתי ורב משתתפים, הנע בין  
הפנטסטי לראליסטי ומתרחש למרגלות מצודת העירייה  
הפקה: תיאטרון האיל המרקד. בימוי: אדם יכין



גן העצמות

יוזמה וניהול אמנותי  
עיריית ירושלים - אגף תרבות ואמנויות, המחלקה לתיאטרון  
תיאטרון האיל המרקד  
ניהול פרוייקט והפקה בפועל  
הירשמן הפקות  
עיצוב גרפי  
itzodesign



לפרטים ולרכישת כרטיסים:  
[www.360jlm.co.il](http://www.360jlm.co.il)  
אגף תרבות ואמנויות עיריית ירושלים 